



International Journal of Languages' Education and Teaching
Volume 5, Issue 2, June 2017, p. 144-157

Received	Reviewed	Published	Doi Number
02.06.2017	12.06.2017	30.06.2017	10.18298/ijlet.1788

THE USE OF TV SERIES IN TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Fatih YILMAZ¹ – Ayşegül IRŞİ²

ABSTRACT

As a result of Turkey's strategic importance and relationship with other countries, the desire and need to learn Turkish has increased recently. The use of movies in teaching foreign languages has become very common in recent years. Teaching foreign languages is not limited to finding an equivalence with the native language, but to find out the how to use the sentence in the correct context with the correct words. Teaching Turkish as a foreign language is effective when student-centered methods with technologies are used together. Today, there are various applications related to teaching Turkish to foreigners. The use of movies and TV series are one of them. The purpose of this research is to determine the effect of the use of TV series in foreign language teaching on the level of Turkish language learning of foreign students. By using the sections of the TV series Ekmek Teknesi, which will be prepared within the scope of the study, students will develop the basic four language skills with the formulaic expressions, proverbs and daily conversations. 10 activities are developed by the researcher within the framework of learning areas, pronunciation, vocabulary teaching and culture transfer. The activities are developed for the B1 and B2 level foreign students learning Turkish as a foreign language.

Key Words: Cultural transfer, TV Series, Activity.

YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE TV DİZİLERİNİN KULLANIMI

ÖZET

Türkiye'nin stratejik önemi ve diğer ülkelerle olan ilişkilerinin neticesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenme isteği ve ihtiyacı özellikle son zamanlarda artmıştır. Son yıllarda yabancı dil öğretiminde filmlerin kullanımı oldukça yaygındır. Yabancı dil öğretimi, sadece ana dildeki kavramların karşılığını hedef dilde bulup ifade etmek değil, o sözcüklerin hangi ortamlarda, ne zaman kullanılacağını da bilmektir. Yabancılar Türkçe öğretimi, öğrenci merkezli yöntem ve teknikler ile teknoloji birlikte kullanıldığında etkili bir biçimde gerçekleşmektedir. Günümüzde yabancılar Türkçe öğretimiyle ilgili çeşitli uygulamalar yapılmaktadır. Filmlerin ve dizilerin kullanılması da bunlardan biridir. Bu araştırmanın amacı, yabancılar Türkçe öğretiminde dizi filmlerin kullanımının yabancı uyruklu öğrencilerin Türkçe öğrenme düzeylerine etkisini belirleyebilmektir. Çalışma kapsamında hazırlanacak etkinliklerle Ekmek Teknesi adlı televizyon dizisinden bölümler kullanarak öğrencilerin Türkçenin söz varlığı içinde yer alan kalıplaşmış ifadeleri, atasözleri deyimleri günlük konuşma dili içerisinde dört dil becerisini kullanmaları sağlanacaktır. Yazar tarafından geliştirilen 10 etkinlik öğrenme alanları, telaffuz, kelime öğretimi ve kültür aktarımı çerçevesinde oluşturulmuştur. Hazırlanan etkinlikler B1 ve B2 seviyesindeki yabancı uyruklu Türkçe öğrenen öğrenci grupları için hazırlanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Kültür öğretimi, TV dizileri, etkinlik.

¹ Doç, Dr. Gaziosmanpaşa Üniversitesi, fatih.yilmaz@gop.edu.tr

² Gaziosmanpaşa Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, aysegulirsi@gmail.com

1. Giriş

1.1. Dil ve Kültür

Dil, duygu, düşünce ve isteklerin kendine özgü kurallar bütünü çerçevesinde iletişim aracıdır. (Aytan, 2011, s.79). Dil insan benliğinin ayrılmaz bir parçası ve zengin bir üründür. Dil aracılığı ile ortaya koyduğumuz kelimelerimiz duygu ve düşüncelerin dışa yansıyan görüntüsü zihindeki kavramların sembolize edilmiş halidir (Özbay, 2009). TDK Türkçe sözlüğünde dil "İnsanların duyduklarını ve düşündüklerini bildirmek için kelimelerle veya işaretlerle yaptıkları anlaşma olarak tanımlanmaktadır (TDK, 2017).

Kültür, belirli bir toplumun üyeleri tarafından paylaşılan ve birbirine aktarılan bilgi, tavır ve davranış kalıplarının hepsinin toplamı olarak ifade edilmektedir (Tümertekin & Özgüç, 2011, s. 109). Bir toplumun tarih sahnesine çıkışından itibaren sahip olduğu milli değerleri, örf, adet, gelenek, görenek, giyim özellikleri, yemekleri, el sanatları, tarımsal ve hayvan kaynaklı ürünleri işleyişi, davranış kalıpları ve hepsini ifade ettiği dil o toplumun kültürünü meydana getirir (Bayraktar, 2015, s. 87).

Yabancı dil öğretiminde de düşünülen ilk şey, şüphesiz kültür kavramıdır. Bu yüzden Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılmak üzere seçilecek materyaller, yöntem ve teknik dilin kültürle ilişkisini mutlaka göz önüne almalıdır (Yılmaz & Diril, 2015).

1.2. Kültür Aktarımının Yabancı Dil Öğretiminde Önemi

Kültür, bir toplumdaki insanların tarihsel süreç boyunca hem kendi hem de toplumsal hayatlarının anlamlı ve değerli bir şekilde sürdürülmesi için gerekli görüp ürettiği, hayatın tüm alanlarına ilişkin somut ve soyut tüm varlık, değer ve inançlar sistemidir. Bu sistem de ifadesini yine kendi içinde bir alt ürün olan dilde bulur. O halde yabancı bir dilin öğrenilmesi demek, o dilin sahibi olan toplumun kültürünü de öğrenmek demektir. Yabancı dil öğretiminin sadece dilbilgisi ile sınırlı olması, öğrencilerin kuracağı iletişimde doğru anlama ve doğru bir şekilde konuşmasını engelleyecektir. O halde bir yabancı dili öğrenmek demek o dilin kültürünü de öğrenmek gerektiği sonucunu doğurur. Bir kültürü öğrenmek de ancak o kültürün diğer kültürlerden farklı olarak kendi özelinde taşıdığı tüm araç, eşya, tecrübe, bilgi, duygu, düşünce, gelenek, görenek, inanç ve değerler sistemini öğrenmekle olur (Bayraktar). Yabancı dil her zaman beraberinde yabancı bir kültürü de getirir. Bireylerin dili daha iyi anlayabilmeleri için dilini öğrendikleri ülke hakkında kültürel özelliklerin öğrenilmesi oldukça önemlidir (İşcan, 2017, s. 31).

Yabancı dil olarak Türkçeyi öğrenen kişi dil öğrenmenin yanı sıra örf ve adetlerimizi de öğrenir. Türkçe öğreticisi kullandığı yöntem ne olursa olsun öğrenciye dil unsurlarının yanı sıra kültür unsurlarını da vermelidir (Çangal, 2012).

Filmler yalnızca dil öğretiminde kullanılan önemli bir araç değildir. Filmler ayrıca, kültürlerarası öğrenmede de faydalanılan önemli bir araçtır. Kültür, iletişimden büyük ölçüde etkilenir. Bundan dolayı filmler öğretmenlere farklı yazı şekillerinin, gelenek ve göreneklerinin, tabuların ve diğer kültürel öğelerin derste etkinlikler yardımıyla öğretilmesine yardımcı olur. Birçok film, kültürlerarası iletişim hususunda çok güzel örnekler içerir (İşcan, 2017, s. 32).

1.3. Filmlerin Yabancı Dil Öğretimindeki Yeri ve Önemi

Nitelikli bir eğitim ortamı sağlamak için, teknolojik gelişmelerin sunduğu imkânları kullanmak önemlidir. Öğrenme ve öğretme sürecinde teknolojik imkânlardan yararlanmak eğitimsel hedeflere ulaşmak bakımından büyük önem taşımaktadır (Göçer, 2008, s. 349). Televizyon, bilgisayar, internet

gibi teknolojik ortamlardaki görüntüler öğrencileri genellikle kitaplarda yer alan resimlerden daha fazla motive eder. Bu görüntülerin daha çok etkileyici olmasının sebebi hareketli olmalarıdır. Bu sebeple eğitimde teknoloji kullanımının tartışılmaz bir üstünlüğü vardır (Tarcan, 2004, s. 77).

Yabancı dil öğretiminde, yalnızca öğretmen ve ders kitaplarına bağlı kalınmaktansa işitsel ve görsel araçlar büyük önem taşımaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde, öğrencinin dikkatini çekecek, öğretim sürecinde etkinliklerin verimi, dönemin şartlarına uygun işitsel ve görsel araçlarla yapılması gerekmektedir. Yabancı dil öğretiminde işitsel ve görsel araçlar, her yaşta öğrenmenin kalıcı olmasını sağlar. Çünkü işitsel ve görsel araçlar, daha çok duyu organına hitap eder ve öğrencinin ilgi ve dikkatini çeker bu sayede öğrenme kolaylaşır (Yılmaz & Diril, 2015).

Görsel ve işitsel materyallerden biri olan filmler, öğrenilecek dildeki dilsel ve kültürel öğeler ile imgeleri yeterli miktarda sunmanın yanı sıra, öğrenilecek dili konuşan kişiler arasında geçen diyalogları gerçekçi bir şekilde gösterip, dili öğrenen kişide filmdeki kahramanların arasındaki diyalogun içerisindeymiş gibi bir duygu uyandırarak, kişinin daha sonra o olayı ve sahneyi zihninde canlandırmasında ve hatırlamasında büyük rol oynamaktadır. Bu da, filmler yoluyla kazanılan beceri ve bilgilerin diğer öğretim materyallerine oranla daha kolay olduğunu, sonrası için de kalıcı bir tesir bıraktığını söyleyebiliriz (Saraç, 2012).

Öğrencilere bilgiyi dinleme ve izleme aracılığıyla veren bir materyal olarak filmler alternatif bir eğitim öğretim etkinliğidir. Filmler öğrencilerin basılı materyallerde geçen diyaloglarda anlamadıkları ifadeleri ekranda görerek anlamalarını sağlar. Sözcük öğretimi ve öğrencilerin sözcük dağarcığını geliştirme bakımından filmler önemli bir araçtır. Film izlediklerinde öğrenciler basılı materyallerde karşılaşmadıkları pek sözcükle tanışacaklardır. Filmler sayesinde öğrenciler öğrenmeyi istedikleri dilin telaffuzu bakımından doğru ve gerçek bir modele sahip olurlar (İşcan, 2017, s. 5).

Dinleme anlamak için vazgeçilmez bir etkidir. Filmlerin öğrenciler açısından dikkat çekici bir yönü olması sebebiyle, bu dikkat çekiciliği, kültürü öğretme ve Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi amacıyla kullanılmalıdır. Yabancı dil öğretiminde pek çok yöntem kullanılmaktadır. Bunlardan bir tanesi de filmlerin kullanımı olmasına rağmen Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinde maalesef yeterince kullanılmamıştır (Delen, 2016, s. 13).

Filmler, etkili öğretim ortamı oluşturmada, dilsel ve kültürel öge ve imgeleri bir bütün olarak öğrenciye iletmede dil öğretimindeki dört temel dil becerisinin kişide oluşumunu sağlamada, doğal ve yalın hedef dil ile kişiyi tanıştırmada ve kişide farklı düşünce alanını genişletmede önemli yararlar sağlama potansiyeli taşıyan bir kaynaktır (Saraç, 2012). Filmler öğrencileri motive etme ya da dersleri eğlenceli hale getirmeleri yönünden güzel ve faydalı bir yol olsa da yabancı dil öğretiminde filmlerin kullanımı her zaman istenildiği kadar kolay değildir. Filmleri kullanırken dikkat edilmesi gereken farklı hususlar vardır. Filmlere dayalı dersleri planlarken en önemli unsurlardan bir tanesi filmlerin seçimidir ayrıca filmleri kullanmadan önce emin olunması gereken bazı önemli noktalarda bulunmaktadır. Telif hakkı öğretme ortamları ve öğrencilerin seviyeleri bu önemli noktalardan bazılarıdır (İşcan, 2017, s. 38).

Eğitimciler her yönünü anlayamadıkları bir materyali sevmedikleri ve yararlı bulmadıkları için filmlere de kuşkuyla bakarlar. Burada önemli olan bir nokta işin çerçevesinin doğru çizilmesidir. Sinema filmleri seyredilirken her zaman her zaman anlaşılır olması mümkün değildir. Bu bakımdan ele alındığında konuları karmaşık filmler değil, biraz daha sade filmleri seçilmelidir. Öğrencilerin

Türkçeyi bilme düzeyleri ise konuları biraz daha karmaşık ve dili biraz daha ağır filmler seçilebilir. Ayrıca içinde konuşma geçmeyen filmlerde eğitimde kullanılmalıdır (Gülseven, 2014).

1.4. Yabancılara Türkçe Öğretiminde Filmlerin Farklı Öğretim Alanlarında Kullanımı

Türkçe öğretiminde dört temel beceri alanı bulunmaktadır. Okuma, yazma, konuşma ve dinleme beceri olarak sıralanan bu beceri alanları yabancılara Türkçe öğretiminde de kullanılmaktadır. Söz konusu bu becerilerin öğretiminde çeşitli tekniklerin kullanımı beceriyi kazanmaya olumlu katkılar sunmaktadır. Özellikle konuşma ve dinleme becerisinin geliştirilmesinde filmler önemli bir yere sahiptir. Yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı öğrenenin telaffuz, jest, mimikler ve sosyalleşmesi gibi birçok alanda etkili olmaktadır.

a. Dinleme Becerisi:

Yabancı dil öğrenirken dinleme becerisinin geliştirilmesinde filmlerin büyük rolü olduğu inkâr edilemez bir gerçektir. İlk olarak öğrenciler doğal konuşma dilini orijinal kaynağından dinleyecekler, kimi zaman karakterlerin konuşmaları onların anlayabileceklerinden daha hızlı olsa da kitaplarda, ansiklopedilerde veya sözlüklerde bulamayacakları konuşma dilindeki deyimler, atasözleri, kalıplaşmış ifadeler veya argo sözleri filmler sayesinde öğrenebileceklerdir (İşcan, 2017, s. 12) . Dinleme becerisi öğrenmede en önemli unsurlardan biridir. Öğrenci filmi izlerken ve dinlerken günlük dilin yanı sıra kullanılan ifadeler sırasında sergilenen jest ve mimikleri de öğrenme imkânına sahip olmaktadır. Sosyal hayat içinde kullanılan jargonları ve argo sayılabilecek kelimeleri öğrenmedin yanı sıra kalıplaşmış ifadeler ve kültürel hareketleri de görme imkânı olacaktır.

b. Konuşma Becerisi:

Konuşma hem eğitim hem de sosyal hayatta sıklıkla kullanılan bir beceri alanıdır. Kişinin günlük yaşantısının büyük bir bölümünü dinleme ile birlikte konuşma oluşturur. Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen öğrencilerin de Türkçenin konuşma yönünü dikkate almaları ve bir dili öğrenmede ne kadar büyük bir öneme sahip olduğunu fark etmeleri gerekir (Emiroğlu, 2013). Filmlerin yabancılara Türkçe öğretiminde konuşma becerisinden yararlanmak hem dersi eğlenceli hale getirecek hem de öğrenenin hedef dili öğrenmesini, kelimeleri doğru telaffuz etmesini sağlayacaktır. Ders içerisinde sahnenin canlandırması yaptırılarak, filmin öncesi veya sonrasına dair tahminler yaptırılarak, sahnenin devamı tamamlattırılarak gibi çeşitli yöntemlerle kullanılabilir.

c. Yazma Becerisi:

Yazma becerisi, kişinin kendini doğru ve amacına uygun olarak ifade etmesine ve iletişim kurmasında et önemli araçlardan biridir. Yazma becerisinin geliştirilmesiyle; öğrencilerin duygu, düşünce, hayal, tasarı ve izlenimlerini dilin imkânlarından yararlanarak ve yazılı anlatım kurallarına uygun şekilde anlatmaları, yazmayı kendini anlatmada bir alışkanlığa dönüştürmeleri hedeflenmektedir. Uzun bir süreç isteyen yazma becerisinin kazanılması ve istenen hedeflere, ancak çeşitli ve özendirici yazma uygulamalarıyla mümkün olur (Tuncer, 2009, s. 133). Filmlerle yabancılara Türkçe öğretiminde yazma becerisi öğrenilenlerin pekiştirilmesi, dil bilgisi kurallarının öğrenilmesi gibi konularda faydalı olmaktadır. Yazma becerisi hem ders içi etkinlik içerisinde tahmin ettirme, duyulanların yazıya geçirilmesi gibi etkinlikler de kullanılabilir hem de konuyu pekiştirme amaçlı ev ödevi olarak kullanılabilir.

d. Okuma Becerisi:

Okuma ses organları vasıtası ve göz yoluyla algılanan işaret ve sembollerin beyin tarafından yorumlanması ve anlamlandırılması sürecidir (Özbay, 2014, s. 4). Filmlerle yabancılara Türkçe öğretiminde okuma becerisinin kullanım alanı biraz sınırlı olmakla beraber tamamen yok sayılamaz. Filmin konuşma metni çıkarılarak alıştırma olarak öğrencilere verilebilir. Film öncesinde derse hazırlık amaçlı film sonrasında ise pekiştirme amaçlı kullanılabilir.

e. Dil Bilgisi Becerisi:

Dil bilgisi, bir dili ses, şekil ve cümle yapısı yönünden inceleyip bu konularla ilgili kuralları tespit eden bir beceri alanı olarak ifade edilebilir. Dil bilgisi öğretimi ise dilin ses, şekil ve cümle yapılarını çeşitli yöntemler kullanarak öğrencilere sezdirme ve bu yöntemle onların hedef dili etkili, doğru ve düzgün kullanmalarını sağlamaya yönelik etkinlikler yapma sürecidir (Dolunay, 2010). Soyut bir öğrenme alanı olan dil bilgisi öğretiminde filmlerin kullanımı somutlaştırma ve öğrencinin kafasında konuyu daha iyi oturtması açısından önemlidir.

f. Telaffuz:

Telaffuz, vurgu ve tonlama konuları genel olarak dil bilgisi konuları içerisinde, dil bilgisi kurallarına bağlantılı olarak öğretilmeye çalışılmaktadır. Oysa konuşma, taklit aracılığıyla kazanılan ve pekiştirilen bir beceridir. Sese dayalı konuların yazılı kurallar içerisinde öğretilmesinden istenen başarıyı getirmeyeceği bir gerçektir. Bu becerilerin geliştirilebilmesi için uygulama, alıştırma, tekrar gibi öğelerin öğretim süreci içerisinde sıklıkla kullanılması ile mümkündür. Bu bakımdan bakıldığında konuşmada sese dayalı unsurlar olarak ifade edebileceğimiz telaffuz, vurgu ve tonlama konularının öğretilmesinde dinleme/izleme destekli bir öğretim yapılması, Türkçe öğretimi açısından daha uygun olacaktır (Çerçi, 2013, s. 16).

g. Kelime Öğretimi:

Kelimeler olmadan doğru iletişim kurmak mümkün değildir. Duygu ve düşünceleri ifade edebilmek, dili doğal ortamında kullanabilmek, günlük faaliyetleri devam ettirebilmek ve günlük ihtiyaçları karşılayabilmek için gereksinim duyulan kelimeleri bilmek gerekmektedir. Kelime hazinesinin yetersiz kalması yabancı dil öğrenenlerin karşılaştığı en önemli problemlerden biri olmaktadır. Kelime öğretimi, yabancı dil öğretiminin en önemli parçalarından biri konumundadır (Gülcü, 2015, s. 67).

h. Kültür Aktarımı:

Kültür aktarımı en sade anlamıyla bir millete ait kültürel özelliklerin yeni nesillere aktarılması, kavratılması ve benimsetilmesidir. Eğer kültür yeni nesillere aktarılacaksa, bu ancak dil aracılığıyla ve dilden hareketle mümkün olabilir. Ayrıca, kültür aktarımı olmaksızın dil de tam anlamıyla aktarılmış olmaz (Uyar, 2007, s. 34).

Kültürün aktarmadaki en önemli araç dildir. Çünkü dil, hem kültürün oluşmasını sağlayan düşüncüyü hem de o düşüncüyü hayata geçiren ifadeyi ortaya çıkarır. Ortaya çıkan ifade, davranışı şekillendirir; insanın toplumla ilişkini düzenler. Bunlar, ortaya çıkan kültür unsurlarıdır. Bu unsurlar, dil ile yeni kuşaklara aktarılır. Bundan dolayıdır ki dil öğretimi kültür aktarımı açısından çok önemlidir. Dilin okuma ve yazma seviyesinde öğretilmesi bile hedef kültürün aktarımı anlamını taşır. Ancak kültür maddi ve manevi unsurları o kadar zengindir ki bu unsurların tamamının yetişecek bireylere belli bir sistem dâhilinde aktarılması, programların bu noktaları yansıtmasıyla mümkündür (Melamlıoğlu, 2008).

Türkçeyi öğrenen kişi yeni bir dilin yanı sıra örf ve adetlerimizi de öğrenir. Türkçe öğreticisi hangi yöntemi kullanırsa kullansın öğrenene dil unsurlarının yanı sıra kültürel unsurları da vermelidir. Ninniler, masallar, maniler, destanlar, efsaneler ve türküler kültür aktarıcılarımızdan bazılarıdır. Dil öğretiminde öğrenenin seviyesine ve öğretim amacına uygun olarak bu eserlerden faydalanmak öğretimi zenginleştirecektir (Çangal, 2012).

Yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı kültür aktarımı açısından önemlidir. Filmler kültürümüze ait unsurları bir arada verebileceğimiz önemli bir unsurdur. Filmlerden seçilecek doğru sahneler yardımıyla kültürel öğeler kolaylıkla verilebilir ve öğrenen izlediklerini kafasında daha iyi oturtabileceğinden kalıcılık sağlanabilir.

2. Araştırmanın Amacı

Bu araştırmanın amacı; yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımının kültür aktarımına etkisini belirleyebilmektir. Bu çalışmada Ekmek Teknesi dizi film kalıplaşmış ifadeler, deyim ve atasözü yönünden zengin olduğundan dolayı kültür aktarımı konusunda faydalı olacağı için tercih edilmiştir. İşcan (2012), Delen (2016), Gülseven (2014) ve Yılmaz (2015)'ın filmlerle yabancılara Türkçe öğretimi konulu makaleleri incelenerek, makalenin yazım aşamasında örnek alınmıştır.

Bu çalışmada yazar tarafından dizi film bölümler halinde incelenerek tüm dil öğrenme alanlarına okuma, yazma, konuşma, dinleme, dil bilgisi, telaffuz, kelime öğretimi, kültür aktarımı konularına uygun özgün etkinlikler tasarlanarak yabancılara Türkçe öğretimine katkı sağlamak amaçlanmıştır. Etkinlikler de özellikle kültür aktarımı üzerinde durulmuş ve hedef kültürün doğru bir şekilde aktarılması amaçlanmıştır.

3. Araştırmanın Yöntemi

Araştırma nitel araştırma yöntemlerinden doküman analizi yöntemi kullanılmıştır. Doküman incelemesi, araştırılması hedeflenen olgu veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini kapsar. Doküman incelemesi ile elde edilen veriler içerik analiziyle çözümlenmiştir. İçerik analizinde izlenen süreç birbirine benzeyen verileri belirli temalar çerçevesinde bir araya getirmek ve bunları okuyucuya yorumlayarak aktarmaktır (Yıldırım & Şimşek, 2005). Araştırmada veri kaynağını Ekmek Teknesi isimli televizyon dizisinin web ortamındaki yayınlanan bölümleri oluşturmaktadır. Dizinin çeşitli bölümleri izlenerek kültür aktarımı ile ilişkili sözler, davranışlar, kareler, kültürel unsurlar yazılı olarak listelenmiş ve bu içerikler kullanılarak yazar tarafından özgün etkinlikler hazırlanmıştır.

4. Etkinlikler

Etkinlik 1:

Seviye Grubu: B-1

Yaklaşık Süre: 15 Dakika

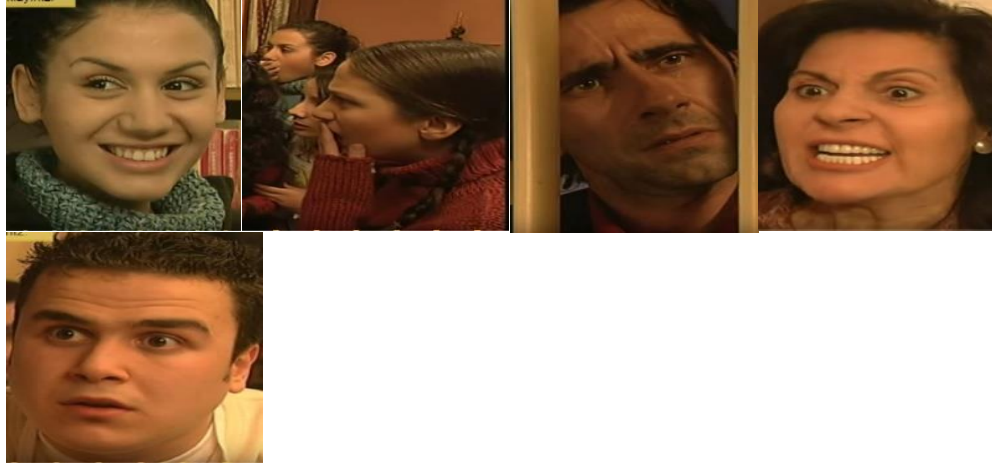
Temel Beceriler: Kelime Öğretimi, yazma

Etkinlik Türleri: Eşleştirme

Amaç: Bu etkinlikle öğrencilerin sözcük dağarcığının geliştirerek araçlı ve bağlam içerisinde cümle kurmalarını geliştirmek amaçlanır.

Süreç: Öğrencilere öncelikle resimler gösterilir. Daha sonra resimlerle duyguları eşleştirmeleri istenir ve birer cümle kurmaları istenir.

Değerlendirme: Öğrencilerin cevapları ve cümleleri kontrol edilir. Yanlışlar sınıf ortamında düzeltilir.



Resim: 1

Resim: 2

Resim:3

Resim: 4

Resim: 5

Yukarıdaki resimler ile aşağıdaki duyguları eşleştiriniz. Duygulara uygun birer cümle kurunuz.

Şaşkınlık:

Kızgınlık:

Üzüntü:

Korku:

Sevinç:

Etkinlik 2:

Seviye Grubu: B-1

Yaklaşık Süre: 20 Dakika

Temel Beceriler: Dinleme, Kültür Aktarımı, Kelime Öğretimi, Yazma

Etkinlik Türleri: Boşluk Doldurma

Amaç: Öğrencinin dikkatli dinlemesini sağlamak. Sahnede geçen Türk kültürüne ait olan bayramlaşma merasimine ait kelimeleri öğrenmelerini sağlamak.

Süreç: Öğrencilere belirlenen sahne ilk önce çalışma kâğıdı verilmeden izletilir. Daha sonra kâğıtlar dağıtılır ve sahne tekrar izletilir. Sahneyi izlerken diyalogda boş bırakılan yerleri doldurmaları istenir.

Değerlendirme: Öğrencilerin cevapları okutularak dinlenir. Ve yanlışlar sahne tekrar izletilerek sınıf içerisinde düzeltilir.

4. Bölüm 30. Dakikasında yer alan bayramlaşma sahnesin de boş bırakılan yerleri izlerken tamamlayınız.

Nusret: Bayramın mübarek olsun Ayhan Hanım

Ayhan :.....

Nusret: El öpenlerin çok olsun. Nice bayramlara

Ayhan :.....

Kızlar: Babamız gelmiş.
 Mehpare :.....
 Cengiz: Vay vay ! evimizin direği gelmiş.

Etkinlik 3:

Seviye Grubu: B-1
Yaklaşık Süre: 35 Dakika
Temel Beceriler: Kültür Aktarımı, Telaffuz, Dinleme
Etkinlik Türleri: Sahne izleme, çalışma kâğıdı
Amaç: Kültür aktarımının önemli parçalarından biri olan kalıp ifadelerin öğrenilmesini sağlamak, aynı zamanda öğrencilere cümleleri tekrar ettirerek günlük dilde nasıl kullanıldığını öğretmek.
Süreç: Filmin belirlenen bölümleri öğrencilere birkaç defa izletilir. Önceden listesi verilen kalıp ifadeleri bulmaları ve karakterlerin bu ifadeleri kullanırken ki ses tonu ve jest-mimik özelliklerine dikkat etmeleri istenir.
Değerlendirme: Öğrencilere bulunan kalıp ifadeler söylenir yanlışları sınıf içerisinde düzeltilir.

Filmin belirlenen bölümlerinde geçen kalıplaşmış ifadelerini bulunuz ve bulduğunuz ifadeleri karakterlerin söylediği şekliyle tekrar ediniz. (4. Bölüm)

- El öpenlerin çok olsun. – Ne gelen var giden.
- Hadi bir dilek tut. – Korktuğum başıma geldi.
- Davul bile dengi dengine çalar. – Hoş geldin kirli abi.
- Sen bizi güldürdün Allah da seni güldürsün –Afiyet olsun.
- Allah nazarlardan saklasın.
- Jale ölümü öp ne olursun şu işi hallet !

Etkinlik 4:

Seviye Grubu: B-1
Yaklaşık Süre: 25 Dakika
Temel Beceriler: Yazma, Okuma
Etkinlik Türleri: Tahmin ettirme
Amaç: Öğrencinin hem hedef dili yazma becerisini geliştirmek hem de filme olan hakimiyeti ölçmek amaçlanmaktadır.
Süreç: 5.bölüm 20. Dakikasına kadar izletilir. Bu dakikada kesilerek devamını öğrencilerin filme göre tamamlamaları istenir.
Değerlendirme: Öğrencilerin yazdıkları devam sahneleri okutulur ve değerlendirilir. Daha sonra sahnenin devamı izletilerek doğrusunu görmeleri sağlanır.

5.Bölüm 20. Dakika da yer alan Ayhan Hanım'ın evi terk etme sahnesinden sonrasını tahmin ederek yazınız. Daha sonra sahnenin devamını izleyerek yazdıklarınızla uyumuna bakınız.

Etkinlik: 5

Seviye Grubu: B-2
Yaklaşık Süre: 40 Dakika
Temel Beceriler: Kültür Aktarımı, Konuşma, Telaffuz
Etkinlik Türleri: Karşılaştırma
Amaç: Öğrencinin kendi kültürel özellikleriyle bizim kültürün özelliklerini karşılaştırarak aradaki farkı görmesini sağlamak.
Süreç: Öğrenciye bölümün ilgili sahneleri en az iki kez izletilir. İzlediği sahnelerde gördüklerini

kendi kültürel öğeleriyle karşılaştırması ve anlatması istenir.

Değerlendirme: Öğrencilerin konuşmaları içerik, telaffuz, bağlam akıcılık vb unsurlarla değerlendirilir.

Dizinin 47. Bölümünde Mehpare ve Süha'nın nikâh ve düğün sahnesi izlediniz. İzlediğiniz sahnelerde ilk olarak gelinin baba evinden uğurlanışı yer almaktadır. Türk kültüründe gelinlikle baba evinden çıkış önemli bir yere sahiptir. Daha sonra şahitler ve misafirler huzurunda kıyılan nikâh ve düğün eğlencesi yer almaktadır. İzlediğiniz bölümde yer alan düğünü kendi kültürünüzde yer alan düğünle benzer ve farklı yönlerini ele alarak karşılaştırınız.

Etkinlik: 6

Seviye Grubu: B-1
Yaklaşık Süre: 20 Dakika
Temel Beceriler: Dil bilgisi, Kelime Öğretimi
Etkinlik Türleri: Boşluk doldurma
Amaç: Öğrencilerin kelime bilgisini geliştirme.
Süreç: Öğrencilere eş ve zıt anlamlı kelimelerle ilgili bilgi verilir. Bölümü izledikten sonra etkinlik yaptırılır.
Değerlendirme: Öğrencilerin cevapları kontrol edilir. Yanlışlar sınıf içerisinde düzeltilir.

20. Bölümde yer alan bazı kelimeler aşağıda verilmiştir. Bu kelimelerin ilgili kutucuklara eş ve zıt anlamlılarını yazınız.

Zıt Anlamlılar	Eş Anlamlılar
Gitmek =	Dert =
Temiz =	Kirli =
İnce =	Ev =
Yavaş =	Dünya =
Yakın =	Şans =

Etkinlik: 7

Seviye Grubu: B-1
Yaklaşık Süre: 40 Dakika
Temel Beceriler: Kelime Öğretimi, Dil Bilgisi
Etkinlik Türleri: Eşleştirme, Araştırma
Amaç: Sahnede geçen kelimelerin öğretimini ve kavranmasını sağlamak.
Süreç: öğrencilere sahne en az iki kere izletilir. İzlerken çalışma kağıdında yer alan kelimelerin kullanımına dikkat etmeleri ve listedeki anlamlarla eşleştirmeleri istenir.
Değerlendirme: Öğrencilerin cevapları sınıf içerisinde değerlendirilir ve yanlışlar düzeltilir.

İzleyeceğiniz sahnede geçen aşağıdaki kelimeleri dikkatlice dinleyiniz. Sahneyi iki kere izledikten sonra verilen kelimelerle anlamları eşleştiriniz. (9. Bölüm, 23-24. Dakikalar)

Kelime	Anlamı
Eski	Göğüs orta boşluğunda, iki akciğer arasında, vücudun her yanından gelen kirli kanı akciğerlere ve oradan gelen temiz kanı da vücuda dağıtan organ.
Baba	Kefenlenip tabuta konmuş, gömülmeye hazırlanmış insan ölüsü.

Yeni	Çoktan beri var olan, üzerinden çok zaman geçmiş bulunan, yeni karşıtı.
Kalp	Kullanılmamış veya az kullanılmış olan, eski karşıtı.
Cenaze	Çocuğu olan erkek.
Emir	İstek duymak, arzulamak.
Köpek	Tekerlekli, motorlu veya motorsuz her türlü kara taşıtı.
Kirli	Buyruk, komut, talimat, ferman.
İstemek	Bağlantı .
Araba	Leke, toz vb. ile kaplı ,pis .
İrtibat	Sağduyuya, göreneğe ve olanağa, aykırı, garip, tuhaf.

Etkinlik: 8

Seviye Grubu: B-2
Yaklaşık Süre: 60 Dakika
Temel Beceriler: Dinleme/ İzleme, Yazma, Okuma
Etkinlik Türleri: Not alma
Amaç: Öğrencinin konuya hâkimiyetini ölçmek. Öğrencinin yorum yapma becerisini geliştirmek.
Süreç: Öğrencilere bölüm izletilir . İzlerken de not almalarını ister ve izleme bittikten sonra verilen çalışma kağıdını doldurmaları ister.
Değerlendirme: Sınıftaki birçok öğrenciye yazdıkları okutturulur aradaki kişisel farklılıkları görmeleri sağlanır. Yanlış ya da doğru cevap değil sadece öznel görüşler olduğu öğrencilere bildirilir.

Dizinin izlediğiniz ilgili bölümünü dikkatlice izleyiniz (10. Bölüm). Bölümü izlerken öğretmeninizden de yardım alarak kültüre ait kalıp ifadeleri ve hareketleri (eline sağlık, afiyet olsun; el öpme, arabanın arkasından su dökme gibi) tespit ediniz. Tespitlerinizi aşağıdaki tabloya göre ifade ediniz.

Kullanılan kalıp ifadeler ve jestler	Sadece Türk kültüründe gördüklerim	Kendi kültürümle ortak olanlar

Etkinlik: 9

Seviye Grubu: B-2
Yaklaşık Süre: 30 Dakika
Temel Beceriler: Kültür Aktarımı, Kelime Öğretimi
Etkinlik Türleri: Araştırma
Amaç: Türk kültürünün önemli unsurlarından biri olan deyimlerin öğrenilmesini sağlamak. Araştırma yapmaya ve öğrenmeye yönlendirmek.
Süreç: Öğrencilere deyimler hakkında bilgi verilir . Deyimlerin gerçek anlamı olmadığı anlatılır. Araştırıp öğrenmeye yönlendirilir.
Değerlendirme: Öğrencilerin araştırma sonuçları bir ders sonra toplanır ve değerlendirilir. Öğrencilere doğru cevaplar ile ilgili sınıf içerisinde dönüt verilir.

10. Bölümde yer alan deyimler aşağıda verilmiştir. Deyimlerin cümlede kullanıldığı yerlere dikkat ediniz, anlamlarını araştırınız ve karşılıklarına yazınız.

- Başından atmak :
- Kafa dinlemek :
- Yuva kurmak :
- Kafa dinlemek :
- Ağzının payını almak :
- Yer yarılıp içine girmek :
- Eli ayağı boşalmak :

Etkinlik: 10

Seviye Grubu: B-2
Yaklaşık Süre: 30 Dakika
Temel Beceriler: Dinleme, Kültür aktarımı
Etkinlik Türleri: Boşluk doldurma
Amaç: Öğrencilerin dinleme / izleme sırasındaki dikkatlerini ölçmek ve Türk kültürüne ait bir hikayeyi tanıtmak.
Süreç: Öğrencilere ilk olarak ilgili bölüm izletilir. Daha sonra etkinlik kâğıdında yer alan sorulara doğru ya da yanlış cevaplarının verilmesi istenir.
Değerlendirme: Öğrencilere yanıtları okutulur. Yanlışlar sınıf içerisinde düzeltilir.

Dizinin bölüm sonlarında Herodot Cevdet isimli karakter Türk ve Dünya kültürleriyle ilgili bazı hikâyeler anlatmaktadır. 19. Bölümde yer alan hikâyede Ferhat ile Şirin Hikayesi yer almaktadır. Hikâyeyi dinledikten sonra aşağıda verilen cümlelerden doğru olanlara “D” yanlış olanlara “Y” yazınız.

Şirin	çok	güzel	bir	kızdır.		
()						
Ferhat'ın		mesleği		marangozluktur.		
()						
Şirin'in	ablası	olan	sultan	da	Ferhat'a	aşıktır.
()						
Sultan	Ferhat'tan	dağı	delip	su	getirmesini	istemiştir.
()						
Şirin Ferhat'ın öldüğünü duyunca kendini camdan aşağı atmıştır.						()

5. Sonuç ve Öneriler

Bir kültürü tanıtmak için sadece ders kitaplarından faydalanmak yeterli değildir. Kültür öğretiminde ya da dil öğretiminde telaffuz, jest ve mimikler önemli yere sahiptir. Günlük hayatta farkında olmadan kültürümüzü yansıtacak hareketler yaparız ve kelimeler kullanırız. Türk aile yapısını, mahalle yapısını anlatan filmlerde de kültürel öğelere fazlaca rastlanmaktadır. Bu bağlamda bütün bu öğeleri içerisinde barındıran filmlerin Türkçe öğretimi derslerinde kullanımı önem kazanmaktadır. Filmlerden seçilecek parçalar hem dersi daha keyifli hale getirecek hem de hedef kültürün öğretimini kolaylaştıracaktır. Dil öğretiminde tercih edilecek film seçilirken dikkatli olunmalıdır. Seçtiğimiz film sınıf ortamında kullanmaya, etkinlik düzenlemeye ve hedef kültürü doğru tanıtmaya uygun olmalıdır.

Yabancılar Türkçe öğretiminde filmler önemli bir araç olarak görülmektedir. Filmler dilin temel becerilerinin öğretiminde önemli olduğu kadar; giyim, yaşayış, yemekler, gelenek görenekler gibi kültürel unsurların aktarımında da önemli yere sahiptir.

Arslan ve Adem (2010), Yabancılar Türkçe öğretiminde konuların kolay kavratılmasında ve öğrencilerin isteklendirilmesinde yardımcı görsel ve işitsel materyallerin önemi büyük olduğunu, yabancılar Türkçe öğretiminde istenilen başarıyı elde etmek için derslerin motive edici ve tüm duyarları uyaran yardımcı ders araçlarıyla desteklenmesi gerektiğini ifade etmiştir. Arslan ve Gürdal (2012), Sesle görüntünün bir arada olduğu videolar yabancı dillerin öğretiminde etkin olarak kullanıldığını, bu alandaki video çalışmalarının yapılmasının Türkçe öğretimine katkı sağlayacağını belirtmiştir. İşcan (2011), Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin en önemli amaçlarından biri, Türk toplumunun kültürel unsurlarını tüm yönleriyle öğrencilere aktarmak olduğunu, Günümüzde kültürel unsurların yansıtılmasında en önemli araçlardan birinin de filmler olduğunu, Dolayısıyla, kurgu ve içerik bakımından Türk tarihini ve kültürünü en iyi şekilde yansıtan Türk filmleri de, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin en önemli araçlarından birisi olduğunu ifade etmiştir. Gülseven (2014), yabancılar Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımının her seviyede, kelime öğretimi, okuma, yazma, dinleme, dil bilgisi alanlarında en etkili yöntem olduğunu belirtmiştir. Yılmaz (2015), Yapılandırılmış materyallerin desteğiyle film kullanımı öğrencilerin dört temel dil becerilerini (dinleme, okuma, konuşma, yazma) geliştirmek için kullanılabileceğini, Filmlerle yabancı dil öğretiminde öğrencilerin hedef kültüre karşı olumlu bakış açısı geliştirdiğini ve kendi kültürü ile hedef kültür arasındaki benzerlikleri ve farklılıkları kavrama imkânı bulduğunu ifade etmiştir. Alan yazındaki çalışmalar incelendiğinde filmlerin yabancılar Türkçe öğretiminde kullanımının öğretimin etkililiği, öğrenciye sağladığı motivasyon, kültür aktarımı yönüyle önemli bir yere sahip olduğu görülebilmektedir. Bu açıdan bu araştırma kapsamında elde edilen sonuçların da benzer önemli katkılar sağlayacağı düşünülmektedir.

Ekmek Teknesi dizi filminin bu çalışmada seçilme amacı da yukarıda saymış olduğumuz kriterlere sahip olmasıdır. Ekmek Teknesi film örneği Türk aile yapısını, mahalle kültürünü, dini ve milli bayramları ve kültür öğretimi konusunda önemli bir yere sahip olan deyim, atasözü ve kalıplaşmış ifadeler açısından zengin bir içeriğe sahiptir. Filmlerle Türkçe öğretiminde erkinlik kullanımı önemli bir yere sahiptir. Etkinlikler seçilirken hedef kültürün anlaşılması kolaylaştırmasına ve öğrenci seviyesine uygun olmasına özen gösterilmelidir. Ekmek Teknesi dizisi örnek alınarak oluşturulan bu çalışmada 10 ayrı özgün etkinlik bulunmaktadır. Bu etkinlikler hazırlanırken kültür öğretimi ön planda tutulmuştur. Bunun yanı sıra dil öğrenme alanları olan okuma, yazma, dinleme ve konuşma; telaffuz, dil bilgisi ve kelime öğretimi dikkate alınmıştır. Her etkinlikte en az birine yer verilmiştir. Etkinliklerde öğrenci seviyesi olarak B1 ve B2 düzeyi seçilmiş ve etkinlikler bu düzeylere göre hazırlanmıştır.

Sadece dil bilgisi kurallarını vererek hedef dili ve kültürü tam olarak öğretmemiz mümkün değildir. Öğretilen kelimelerin nerede nasıl kullanılacağını öğrenilmesi, kelimeleri söylerken nasıl bir tonlama kullanılacağı ya da hangi el ve yüz hareketlerinin de kullanılacağını öğretmek önemli bir yere sahiptir. Bu da ancak görsel ve hareketli öğelerden yararlanılarak mümkün olmaktadır. Film seçilirken büyük bir özen gösterilmelidir. Amaca ulaşmak için üzerinde doğru etkinlikleri planlayabileceğimiz, öğrencilerin yaşı ve seviyesine uygun olmalıdır.

Etkinliklerimizde yer verdiğimiz bayramlaşma sahnesinin diyalog olarak verilmesi Türk kültüründe önemli bir yere sahip olan bayramların ve bayramlaşma ritüellerinin aktarılması bakımından önemli bir etkinliktir(2. Etkinlik). Kültürümüzde önemli bir yere sahip olan kalıplaşmış ifadeleri ve nerelerde kullanıldığını kavratmak üzere hazırlanan etkinliğimiz de günlük hayatta kullanılan kalıp ifadelerle yer verilmiştir. Öğrenciler bu etkinlikle kalıp ifadelerin hem kullanıldığı yerleri öğrenecek hem de kullanırken hangi hareketlerin yapılacağını öğrenmiş olacaklardır (3. Etkinlik) Bizim kültürümüzde yer alan bir düşün sahnesiyle oluşturulan, kültürler arası karşılaştırma yapmaya yönelik olan etkinliğimiz öğrenciye iki kültürü karşılaştırma ve hedef kültürü öğrenme kolaylığı sağlamaktadır (5. Etkinlik). Herodot Cevdet saati sahnelerinden birinden alınmış olan ve Türk kültüründe önemli bir yere sahip olan Ferhat ile Şirine yönelik hazırlanmış olduğumuz doğru yanlış etkinliğimiz (10. Etkinlik) kültür aktarımı bakımından önemlidir ve sınıf ortamında kullanmaya uygundur.

Çalışma kapsamında elde edilen sonuçlardan yola çıkılarak şu önerilerde bulunulabilir;

1. Yabancılara Türkçe öğretiminde temel amaç sadece dil bilgisi kurallarını öğretmek değil, kültürel unsurları da kavrayabilmek olmalıdır.
2. Türk televizyon yayın tarihi boyunca yayınlanmış eski ve yeni diziler incelenerek yabancılara Türkçe öğretiminde ve beraberinde kültür aktarımında kullanılacak dizi filmler listelenmelidir.
3. Bu amaçla kullanılacak diziler temel alınarak etkinlikler tasarlanmalıdır.
4. Dizi filmler seçilirken Türk dil yapısına ve kültürüne uygun içeriklerin yer almasına dikkat edilmelidir.

Kaynakça

- Arslan, M. ve Adem, E. (2010). Yabancılara Türkçe Öğretiminde Görsel ve İşitsel Araçların Etkin Kullanımı, *Dil Dergisi* 147, 63-86.
- Arslan, M. ve Gürdal, A. (2012). Yabancılara Görsel ve İşitsel Araçlarla Türkçe Kelime Öğretim Yöntemi. *Kastamonu Eğitim Dergisi, Cilt:20 No:1*, 255-270.
- Aytan, T. (2011). *Aktif Öğrenme Tekniklerinin Dinleme Becerisi Üzerindeki Etkileri*. Doktora Tezi. Konya: Selçuk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Bayraktar, F. B. (2015). *Yabancılara Türkçe Öğretiminde Faydalanılan Kitapların Kültürel Unsurların Aktarımı Açısından Değerlendirilmesi, Yüksek Lisans Tezi*. Ankara: Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Bayraktar, F. B. (2015). *Yabancılara Türkçe Öğretiminde Faydalanılan Kitapların Kültürel Unsurların Aktarımı Açısından Değerlendirilmesi, Yüksek Lisans Tezi*. Ankara: Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Çangal, Ö. (2012). Yabancılara Türkçe Öğretiminde Kültür Taşıyıcısı Olarak Türküler. *Gazi Üniversitesi Türkçe Araştırmaları Akademik Öğrenci Dergisi*, 9-20.
- Çerçi, A. (2013). *Konuşma Eğitiminin Telaffuz Vurgu ve Tonlama Konularının Dinleme Destekli Öğretimi*. Konya: Necmettin Erbakan Üniversitesi Eğitim bilimleri Enstitüsü Türkçe Eğitimi Ana Bilim Dalı.

- Delen, M. (2016). *Yabancılara Türkçe Öğretiminde Filmlerin Kullanımı (Selvi Boylum Al Yazmalım Örneği) Yüksek Lisans Tezi*. Tokat: Eğitim Bilimleri Enstitüsü Gaziosmanpaşa Üniversitesi.
- Dolunay, K. (2010). Dil Bilgisi Öğretiminin Amacı ve Önemi. *TÜBAR*, 275-284.
- Emiroğlu, S. (2013). Konuşma Eğitimi. M.Durmuş, & A. Okur içinde, *Yabancılara Türkçe Öğretimi El Kitabı* (s. 277-291). Ankara: Grafiker Yayınları.
- Göçer, A. (2008). *Etkinlik Temelli İlk Okuma ve Yazma Öğretimi*. Ankara: Anı Yayıncılık.
- Gülcü, İ. (2015). *Yabancı Dil Olarak Mobil Destekli Türkçe Kelime Öğretimi*. Çanakkale: Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Gülseven, Ü. (2014). Yabancılara Türkçe Öğretiminde Filmlerin Kullanımı. 3. *International Conference on Language and Literature* (s. 404-412). Triana-Albania: Gutenberg Üniversitesi.
- İşcan, A. (2011) Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Yeri ve Önemi". *Turkish Studies-International Periodical For the Language, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 6/3 Summer, (2011): s. 939-948*.
- İşcan, A. (2017). *Filmlerle Yabancılara Türkçe Öğretimi*. Ankara: Nobel Akademik Yayıncılık .
- Melamlıoğlu, D. (2008). Kültür Aktarımı Açısından Türkçe Öğretim Programları. *Eğitim ve Bilim*, 64-73.
- Özbay, M. (2014). *Özel Öğretim Yöntemleri II*. Ankara : Öncü Kitap.
- Saraç, H. (2012). Yabancı Dil Öğretim Sürecinde Sanatsal Filmler. *İdil Sanat ve Dil Dergisi*, 27-42.
- Tarcan, A. (2004). *Yabancı Dil Öğretim Teknikleri*. Ankara: Nobel Yayınları.
- Tuncer, H. (2009). *Anlatma Teknikleri*. İzmir: Orkun Kitabevi.
- Tümertekin, E., & Özgüç, N. (2011). *Beşeri Coğrafya İnsan, Kültür, Mekan*. İstanbul: Çantay Kitabevi.
- Uyar, Y. (2007). *Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarımı ve Kültürel Kimlik Geliştirme*. Ankara: Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Türkçe Öğretmenliği Ana Bilim Dalı.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2005). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*, Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yılmaz, F., & Diril, A. (2015). Filmlerle Yabancılara Türkçe Öğretimi : Beyaz Melek Film Örneği. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 223-240.